

GUÍA DE BENEFICIOS Y RECURSOS PARA PERSONAS DE MAYOR EDAD



Departamento de Salud y Servicios Humanos de Nebraska
Unidad Estatal para el Envejecimiento
P.O. Box 95026
Lincoln, NE 68509-5026
(402) 471-2307 – Lincoln
<http://dhhs.ne.gov>

DECLARACIÓN DE INTENCIONES

Esta guía y la mayoría de los recursos incluidos en esta se encuentran disponibles por Internet. Esta versión impresa está disponible en cantidades limitadas para aquellos que no tienen acceso a Internet o no pueden usar aparatos con tal acceso.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

Unidad Estatal para el Envejecimiento de Nebraska	1
Agencia para Ancianos del Área	1
ACCESSNebraska	4
Servicios diurnos para adultos	5
Servicios de Protección de Adultos (APS)	5
Voluntad anticipada	5
Discriminación por edad	6
Exención (“waiver”) para Ancianos y Discapacitados	7
Centro de Recursos para Ancianos y Discapacitados	7
Asociación de Alzheimer	8
Asociación Estadounidense de Personas Retiradas (AARP)	8
La Ley sobre Estadounidenses con Discapacidades (ADA)	8
Vivienda asistida	9
Tecnología de asistencia	9
Programas para Salud Conductual	10
Programa Suplementario de Alimentos Básicos	10
Programas de Acción Comunitarios	11
Protección al consumidor	11
Pesca/caza	11
Eldercare Locator	12
Elderhostel/Road Scholar	12
Empleo	13
Asistencia de Energía	13
Programa de Préstamos para Ahorros de Energía	13
Every Woman Matters	14
Asistencia con alimentos	14
Abuelos que crían nietos	15
Exención de impuestos para propiedades	16
Asistencia con la vivienda	17
Robo de datos personales	17
Servicios en el hogar	18
Asistencia legal	18
Aprendizaje de por vida	19
Programa de Defensor del Pueblo para Cuidado a Largo Plazo	19
Meals-on-Wheels	20
Mediación	20

Programa de Medicaid	21
Medicare	21
Registro Nacional No Llame	23
Programa de Apoyo a Cuidadores de Familiares	23
Nebraska.gov	23
Programa de Coordinación de Cuidados de Nebraska	23
Permisos de estacionamiento y placas para vehículos de personas con discapacidades de Nebraska	24
Programa de Información sobre Seguros de Salud para Ancianos de NE (SHIIP)	24
Asilos para ancianos	25
Programa de Incentivos para Servicios de Nutrición (NSIP)	26
Red de Relevo durante la Vida de Nebraska	26
Programas de la Oficina de Correo	26
Hipotecas inversas	27
Préstamos y Subvenciones para Reparación de Viviendas Rurales de Desarrollo Rural	27
Programa de Opciones para el Cuidado de Ancianos en Nebraska	28
Centros para personas mayores	28
Seguro Social	28
Subvención en Bloque de Servicios Sociales	29
Ingreso suplementario	29
Programa de Asistencia para Teléfonos de Nebraska	30
Compañeros para personas mayores	30
Transporte	31
USA.gov	32
Pase para Personas Mayores a Parques Nacionales de EE. UU.	32
Beneficios para Veteranos	32
Hogares de Veteranos	33
Registro Civil	34
Programas de Voluntarios para Personas Mayores	34
Protección contra los efectos del clima	34
Apéndice	35
Regiones de Salud Conductual	35
Sociedades de Acción Comunitaria de Nebraska	37
Programa de Defensor del Pueblo para Cuidado a Largo Plazo del Estado ...	39
Directorio de Oficinas para el Envejecimiento/Centros de Recursos para Ancianos y Discapacitados del Estado	42
Centro de Servicio al Cliente de ACCESSNebraska	44

UNIDAD ESTATAL PARA EL ENVEJECIMIENTO DE NEBRASKA

La red para ancianos en Nebraska está formada por individuos y organizaciones en los sectores públicos y privados. Financiada por la ley federal de Protección de Estadounidenses de Edad Avanzada, la Ley de Servicios para Envejecientes en la Comunidad de Nebraska, y Coordinación de Cuidados, la Unidad Estatal para el Envejecimiento tiene responsabilidades amplias para abordar los problemas de las personas mayores en Nebraska.

Su misión es “Fomentar la dignidad, independencia y libertad de tomar decisiones para personas mayores de Nebraska.” La Unidad Estatal está asociada con ocho Agencias para Ancianos del Área afiliadas por todo el estado que ofrecen una variedad de programas que ayudan a que las personas mayores de Nebraska permanezcan en sus hogares.



Para aprender más sobre estos programas, comuníquese con su Agencia para Ancianos del Área local o visite la Unidad Estatal para el Envejecimiento de Nebraska:

<http://dhhs.ne.gov/Aging> o llame al (402) 471-2307.

AGENCIA PARA ANCIANOS DEL ÁREA

En Nebraska hay ocho Agencias para Ancianos del Área que administran los programas financiados por la Ley de Protección de Estadounidenses de Edad Avanzada, la Ley de Servicios para Envejecientes en la Comunidad de Nebraska, Coordinación de Cuidados y otras fuentes locales. Estos programas y servicios le ayudan a que pueda permanecer en su hogar. Aunque no todos los programas están disponibles en todas las áreas, estos pueden incluir:

- Servicios en el hogar como ayuda para bañarse, vestirse, caminar, usar el baño, comer, hacer compras y otras actividades
- Equipo médico duradero
- Comidas entregadas a domicilio (Meals-on-Wheels)
- Quehaceres del hogar, lavado de ropa, preparación de alimentos, paga de cuentas, mandados esenciales, reparaciones menores en el hogar
- Sistemas personales de respuesta de emergencia para cuando esté solo en la casa
- Servicios de relevo para cuidadores principales
- Transporte
- Coordinación de casos y cuidados

Con la ayuda de personas y grupos asesores locales, cada Agencia para Ancianos del Área determina las necesidades y desarrolla un plan para ofrecer una selección apropiada de servicios. Las Agencias del Área han formado un grupo en conjunto llamado la Asociación de Agencias para Ancianos del Área de Nebraska con el fin de realizar mejor su rol de defensores.

AGENCIAS PARA ANCIANOS DEL ÁREA (AAAS, EN INGLÉS) EN NEBRASKA

Oficina para Ancianos del Oeste de
Nebraska

Oficina de Noreste de Nebraska



A. Oficina para Ancianos de Este de Nebraska (ENOA)

www.enoa.org

4780 South 131st. Street

Omaha, NE 68137

Phone: (402) 444-6536, (888) 554-2711

Counties Served: Cass, Dodge, Douglas, Sarpy, Washington

B. Aging Partners [Afiliados para Ancianos]

<https://lincoln.ne.gov/city/mayor/aging/>

600 S. 70th St., Bldg. 2

Lincoln, NE 68510

Phone: (402) 441-7070, (800) 247-0938

Counties Served: Butler, Fillmore, Lancaster, Polk, Saline, Saunders, Seward, York

C. Agencia para Ancianos del Área del Noreste de Nebraska (NENAAA)

www.nenaaa.com

119 West Norfolk Ave.

Norfolk, NE 68701

Phone: (402) 370-3454, (800) 672-8368

Counties Served: Antelope, Boone, Boyd, Brown, Burt, Cedar, Cherry, Colfax, Cuming, Dakota, Dixon, Holt, Keya Paha, Knox, Madison, Nance, Pierce, Platte, Rock, Stanton, Thurston, Wayne

-
- D. **Agencia para Ancianos del Área del Sur del Centro de NE (SCNAAA)**
www.agingkearney.org
620 East 25th Street, Suite 12
Kearney, NE 68847
Phone: (308) 234-1851 / (800) 658-4320
Counties Served: Blaine, Buffalo, Custer, Franklin, Furnas, Garfield, Greeley, Harlan, Kearney, Loup, Phelps, Sherman, Valley, Wheeler
- E. **Agencia para Ancianos del Área Centro (MAAA)**
www.midlandareaagencyonaging.org
2727 West 2nd Street, Suite 440
Hastings, NE 68901
Phone: (402) 463-4565 / (800) 955-9714
Counties Served: Adams, Clay, Hall, Hamilton, Howard, Merrick, Nuckolls, Webster
- F. **Agencia para Ancianos del Área de Blue Rivers (BRAAA)**
www.braaa.org
103 Eastside Boulevard
Beatrice, NE 68310
Phone: (402) 223-1376 / (888) 989-9417
Counties Served: Gage, Jefferson, Johnson, Nemaha, Otoe, Pawnee, Richardson, Thayer
- G. **Agencia para Ancianos del Área del Oeste Central de Nebraska (WCNAAA)**
www.wcnaaa.org
115 N Vine
North Platte, NE 69101
Phone: (308) 535-8195 / (800) 662-2961
Counties Served: Arthur, Chase, Dawson, Dundy, Frontier, Gosper, Grant, Hayes, Hitchcock, Hooker, Keith, Lincoln, Logan, McPherson, Perkins, Red Willow, Thomas
- H. **Oficina para Ancianos del Oeste de Nebraska (AOWN)**
www.aown.org
Bluffs Business Center
1517 Broadway, Suite 122
Scottsbluff, NE 69361
Phone: (308) 635-0851 / (800) 682-5140
Counties Served: Banner, Box Butte, Cheyenne, Dawes, Deuel, Garden, Kimball, Morrill, Scotts Bluff, Sheridan, Sioux
-

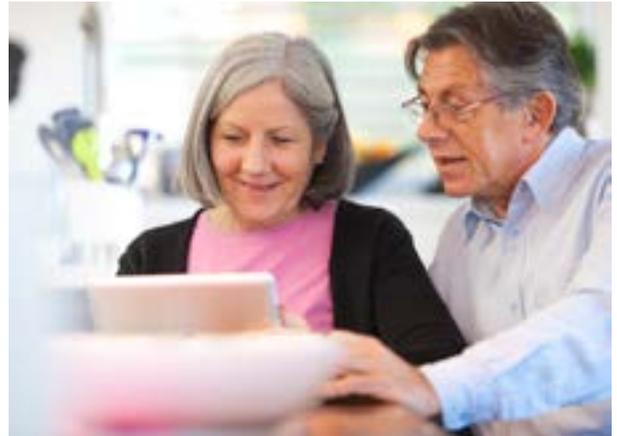
ACCESSNEBRASKA

El Departamento de Salud y Servicios Humanos administra y dirige la elegibilidad para los programas de Medicaid y Asistencia Económica a través de ACCESSNebraska.

Cualquiera puede solicitar beneficios y hacerse cargo de sus necesidades relacionadas con Medicaid y Asistencia Económica desde una computadora en cualquier parte y cualquier momento en el sitio web de ACCESSNebraska en: www.accessnebraska.ne.gov/

A través de ACCESSNebraska, usted puede solicitar beneficios para:

- Medicaid
- Programa de Asistencia para la Nutrición Suplementaria (SNAP)
- Ayuda para Menores Dependientes (ADC)
- Pago de ayuda para Ancianos, Ciegos o Discapacitados (AABD)
- Programa de Asistencia de Energía para Hogares de Bajos Ingresos (LIHEAP)
- Programa Estatal de Discapacidad
- Subsidio de Cuidado infantil
- Programa de Reasentamiento de Refugiados
- Servicios Sociales para Adultos Mayores y Discapacitados (SSAD)



El personal de servicio al cliente de ACCESSNebraska está disponible por teléfono de 8 a. m. a 5 p. m., de lunes a viernes, para los programas de Medicaid y Asistencia Económica; y a través de los sistemas de Consulta de Beneficios Automatizada, que está disponible 24 horas al día.

El Departamento de Salud y Servicios Humanos tiene oficinas locales disponibles si necesita ayuda en persona. La mayoría de las oficinas locales tienen quioscos y teléfonos disponibles para su uso.

Medicaid:

(855) 632-7633

En Lincoln: (402) 473-7000

En Omaha: (402) 595-1178

Asistencia Económica:

(800) 383-4278

En Lincoln: (402) 323-3900

En Omaha: (402) 595-1258

SERVICIOS DIURNOS PARA ADULTOS

Este servicio está diseñado especialmente para los adultos de mayor edad que desean permanecer en la comunidad pero que no pueden quedarse solos en su hogar durante el día debido a deficiencias físicas, sociales o mentales. Los participantes pueden recibir servicios de cuidado personal tales como capacitación para vida independiente, evaluación de salud, servicios nutricionales incluyendo algunas comidas, servicios sociales y recreativos, y supervisión.

Para más información, visite <http://dhhs.ne.gov/licensure/Pages/Facilities-Services-and-Establishments.aspx> o comuníquese con su Agencia para Ancianos del Área local (vea la página 2).

SERVICIOS DE PROTECCIÓN DE ADULTOS (APS)

El Sistema de Salud y Servicios Humanos de Nebraska provee Servicios de Protección de Adultos para prevenir, corregir o ponerle fin al maltrato o abandono. Los servicios son aquellos que sean necesarios y apropiados para proteger a un adulto vulnerable maltratado, asegurar que se proporcione la alternativa menos restrictiva, prevenir maltrato adicional, y fomentar el cuidado de uno mismo y la vida independiente. Los servicios disponibles bajo Servicios de Protección de Adultos pueden incluir vivienda, administración de finanzas, cuidado de salud en el hogar y servicios legales.

Para reportar maltrato o abandono, llame a su agencia de orden público local o al número gratis de la Línea directa para Reportar Maltrato Infantil y de Adultos 1-800-652-1999.

Para más información sobre APS, visite: <http://dhhs.ne.gov/ChildrenFamilyServices>

VOLUNTAD ANTICIPADA

Un documento de voluntad anticipada es una declaración o instrucciones que una persona hace sobre sus deseos para el cuidado de salud. La voluntad anticipada debe hacerse por escrito y realizarse mientras la persona todavía sea capaz de saber cuáles son sus deseos. Hay dos tipos básicos de documentos de voluntad anticipada.

Poder legal permanente para el cuidado de salud: Un poder legal permanente para el cuidado de salud, conocido también como un poder legal de salud, le permite a una persona (“poderdante”) nombrar a otra (“representante”) para que tome ciertas decisiones sobre cuidado de salud para el poderdante en caso que este quede incapacitado.

Testamentos en vida: Un testamento en vida es una declaración de los deseos de una persona respecto al cuidado de salud que se realiza cuando esta todavía es capaz. Este se prepara antes de que la persona quede incapacitada y típicamente es efectivo solo si la persona no puede expresar sus deseos en el momento que se tenga que tomar una decisión para el cuidado de salud.

Para más información comuníquese con un abogado, el proveedor de servicios locales en la oficina local de la Agencia para Ancianos del Área (vea la página 2) o la Unidad Estatal para el Envejecimiento.

Se puede solicitar de parte de la Unidad Estatal para el Envejecimiento un folleto gratis titulado La Toma de Decisiones Sustitutas en Nebraska que contiene el formulario existente que se necesita para la voluntad anticipada, o se puede descargar el folleto en (enlace en inglés): <http://dhhs.ne.gov/Pages/Aging-Legal-Services.aspx>

DISCRIMINACIÓN POR EDAD

La discriminación en el trabajo con base en la edad está prohibida en Nebraska. En general, las entidades cubiertas incluyen la mayoría de los empleadores privados y sin fines de lucro con 25 o más empleados, las subdivisiones de gobierno estatal y local de cualquier tamaño, las agencias de empleo y las organizaciones de trabajo.

Las prácticas laborales ilegales típicamente incluyen la discriminación en el área de contratación y promoción (p. ej. la clasificación, reclutamiento, selección); compensación (paga y beneficios); disciplina (incluyendo despido); y otros términos, condiciones y privilegios del trabajo (p. ej. capacitación y desarrollo, relaciones y asociaciones, derecho a no ser hostigado en el trabajo).

La Ley de Discriminación por Edad también contiene estipulaciones que prohíben represalias. Cualquier persona que se ha opuesto a cualquier práctica que los estatutos han hecho ilegal o que ha participado de cualquier manera en un proceso para ejecutar los estatutos está protegida.

Para más información, comuníquese con la Comisión para la Igualdad de Oportunidades de Nebraska al: www.neoc.ne.gov

Lincoln (800) 642-6112

Omaha (800) 382-7820

Scottsbluff (800) 830-8633

EXENCIÓN (“WAIVER”) PARA ANCIANOS Y DISCAPACITADOS

Las personas que son elegibles para Medicaid y que tienen necesidades de mucho cuidado tienen opciones en sus servicios. Pueden optar por recibir servicios en una institución de cuidado de salud. O si no, pueden optar por explorar la posibilidad de recibir los servicios que necesitan en un centro aprobado y con licencia de vivienda asistida o en su propia casa o apartamento a través del programa de Exención (“waiver”) de Medicaid para Ancianos y Discapacitados.

En cada Agencia para Ancianos del Área hay coordinadores de servicios de exención disponibles para trabajar con las personas de 65 años o más. Estos se reúnen con cada solicitante para determinar la elegibilidad, recoger información, y desarrollar juntos un Plan de Servicios y Apoyo con el fin de abordar las necesidades no satisfechas. Los planes deben ser seguros y costar menos que el cuidado en un hogar de ancianos.

Para información, visite <http://dhhs.ne.gov/Pages/Medicaid-Aged-and-Disabled-Waiver.aspx> o comuníquese con su Agencia para Ancianos del Área local (vea la página 2) u oficina de Salud y Servicios Humanos (vea la página 44).

CENTRO DE RECURSOS PARA ANCIANOS Y DISCAPACITADOS

El Centro de Recursos para Ancianos y Discapacitados (Aging and Disability Resource Center, o ADRC) de Nebraska está diseñado para simplificar el acceso a los servicios y apoyo de cuidado a largo plazo. El ADRC apoya los esfuerzos del estado para desarrollar un sistema de un solo punto de entrada para ayudar a las personas mayores y con discapacidades a tomar decisiones informadas sobre sus opciones para servicios y apoyo dentro del sistema de cuidado a largo plazo.

El ADRC ofrece, sin importar su edad o discapacidad, información y ayuda a las personas que necesitan recursos públicos o privados, los profesionales que buscan ayuda a nombre de sus clientes, e individuos que están haciendo planes para sus necesidades futuras de cuidado a largo plazo. El objetivo de Nebraska es el de crear un sistema coordinado y simplificado para dar información a todas las personas a la misma vez que le ofrece acceso inmediato a la información y mejora las decisiones personales.

Para más información, comuníquese con el ADRC de Nebraska al <https://ne211.org/nebraska-aging-disability-resource-center/> o llame al 1(866)813-1731.

ASOCIACIÓN DE ALZHEIMER

La Asociación de Alzheimer es la organización voluntaria para la salud más importante en relación con el cuidado, apoyo e investigación del alzhéimer. Ellos vinculan a las familias, cuidadores, centros y una gran variedad de otros para ayudar a cuidar de aquellos con esta enfermedad incapacitante. También actúan como gestores para pacientes y fomentan legislación relacionada con el alzhéimer.



Para más información, por favor visite:

<http://www.alz.org> o llame al capítulo de Nebraska de la Asociación de Alzheimer: Línea de ayuda 24 horas al día/7 días a la semana

tel: 1.800.272.3900

tdd: 1.866.403.3073

ASOCIACIÓN AMERICANA DE PERSONAS RETIRADAS (AARP)

La AARP [siglas en inglés de la Asociación Americana de Personas Retiradas] es una organización de socios no partidista, sin fines de lucro que se dedica a mejorar las vidas de las personas de 50 años o más. AARP tiene 35 millones de miembros por toda la nación y 196,000 miembros en Nebraska. Ellos ofrecen información y recursos, participan en gestión legislativa, normativa y legal, ayudan a sus miembros a servir sus comunidades, y ofrecen una gama amplia de servicios únicos, productos especiales, y servicios para sus miembros.

Para más información, visite <http://states.aarp.org/region/nebraska/> o comuníquese con AARP Nebraska al 1(866) 389-5651.

LA LEY SOBRE ESTADOUNIDENSES CON DISCAPACIDADES (ADA)

ADA ofrece protección a “aquella persona que tiene una discapacidad física o mental que limita considerablemente una o más de las principales actividades vitales.” Estas discapacidades pueden incluir trastornos o condiciones fisiológicas, mentales o psicológicas y enfermedades transmisibles. También cubre a las personas con un historial de una discapacidad física o mental.

Esto puede incluir a las personas que no tienen condiciones así, pero que otros creen que sí las tienen; personas que tienen una condición que no limita significativamente una actividad vital principal, pero que otros así lo creen; y las personas que tengan una condición (p. ej. una deformidad facial) que limita significativamente solo a causa de las actitudes de otros.

Para más información, comuníquese con la Comisión para la Igualdad de Oportunidades de Nebraska al: www.neoc.ne.gov

Lincoln (800) 642-6112

Omaha (800) 382-7820

Scottsbluff (800) 830-8633

VIVIENDA ASISTIDA

Un centro de vivienda asistida ofrece vivienda y una variedad de servicios de ayuda con cuidado personal, actividades del diario vivir, actividades para el mantenimiento de la salud y otros servicios de apoyo. No se ofrecen servicios de cuidado de salud las veinticuatro horas, pero una agencia certificada para el cuidado en el hogar puede prestar algunos servicios especializados de cuidado de salud. Los centros de vivienda asistida son adecuados para aquellos que no puedan seguir viviendo solos pero que no necesiten todos los servicios ofrecidos en una institución de cuidado de salud.



Para una lista de centros con licencia, comuníquese con el Departamento de Salud y Servicios Humanos en <http://dhhs.ne.gov/licensure/Pages/Facilities-Services-and-Establishments.aspx> o (402) 471-3324.

TECNOLOGÍA DE ASISTENCIA

La tecnología y hogares accesibles son partes esenciales de la independencia personal y social de las personas con limitaciones funcionales de todas las edades. Durante el proceso de envejecimiento, la tecnología se vuelve más importante a medida que la movilidad, la visión, la audición y la cognición puedan ir disminuyendo.

Hay visitas al hogar disponibles por parte de especialistas que son expertos en aparatos de asistencia y diseño libre de barreras para ayudar a determinar soluciones.

Para averiguar más, visite <http://www.atp.ne.gov> o llame a la oficina de la Assistive Technology Partnership [Asociación para la Tecnología de asistencia] más cercana:

Columbus	(402) 276-4811	Omaha	(877) 713-4002
Cozad	(308) 784-4529	Scottsbluff	(877) 713-4002
Kearney	(877) 713-4002		
Lincoln	(877) 713-4002		

PROGRAMAS PARA SALUD CONDUCTUAL

Si se encuentra en una crisis, llame al 911 o a la Línea de Prevención de Suicidio en NE (800) 784-2433

Hay programas para Salud Conductual ubicados por todo Nebraska. No importa con qué esté lidiando, aquí hay profesionales capacitados dispuestos a ayudarlo. Los servicios ofrecidos incluyen desde consejería para salud mental, alcohol, drogas y adicción hasta tratamiento y algunos servicios especializados para adultos de mayor edad.

La División de Salud Conductual del Departamento de Salud y Servicios Humanos tiene contratos con las seis Autoridades Regionales de Salud Conductual para mantener una red de proveedores de tratamiento de servicios para salud mental y trastornos por consumo de sustancias. Estos servicios comunitarios de salud conductual se encuentran por todo Nebraska y utilizan una escala proporcional de costos para las personas que necesitan ayuda para pagar.

Para más información visite la Red de Cuidado para la Salud Conductual en: <http://ne.networkofcare.org>

O llame a su autoridad local para salud conductual (vea la página 35).

PROGRAMA SUPLEMENTARIO DE ALIMENTOS BÁSICOS

El Programa Suplementario de Alimentos Básicos (CSFP) trabaja para mejorar la salud de las personas mayores de bajos ingresos de 60 años en adelante, complementando su dieta con los nutritivos alimentos básicos de USDA. Para ser elegible para recibir alimentos básicos, una persona debe cumplir con requisitos de ingresos y ser residente del estado de Nebraska.

Para más información, visite <http://dhhs.ne.gov/Nutrition> o llame al (402) 471-0189.

PROGRAMA DE ACCIÓN COMUNITARIOS

Sociedades de Acción Comunitaria (CAP, por sus siglas en inglés) ofrecen servicios por todo el estado y cooperan con las Agencias para Ancianos del Área de Nebraska para servir a los adultos de mayor edad. Algunos de los servicios de CAP son: Servicios de Gestión, Educación en la Comunidad, Programa de Violencia Doméstica, Transporte y Protección contra los efectos del clima. También pueden ser un contacto para bancos de alimentos y sitios de Foodnet.

Para más información, comuníquese con su Sociedad de Acción Comunitaria local (vea la página 37).

PROTECCIÓN AL CONSUMIDOR

Entidades gubernamentales federales y estatales pueden garantizar a los consumidores la protección contra prácticas comerciales injustas, engañosas y fraudulentas. Estas recogen las quejas, realizan investigaciones y demandan a las compañías e individuos que violan la ley.

La Oficina para la Protección Financiera del consumidor (CFPB, por sus siglas en inglés) ayuda a que los mercados de finanzas del consumidor operen al hacer las reglas más efectivas, ejecutar tales reglas de forma consistente y justa, y empoderar a los consumidores a que tomen más control de sus vidas económicas. Esta es la única oficina en el gobierno federal que se dedica específicamente a la salud financiera de los ancianos de 62 años y más y a ayudarles a obtener la educación y capacitación financiera que necesitan para prevenir prácticas injustas, engañosas y abusivas, y a tomar decisiones financieras sensatas a medida que envejecen. Para más información, comuníquese con el CFPB al <http://www.consumerfinance.gov> o al (855) 411-2372.

La Comisión Federal de Comercio ayuda a prevenir las prácticas de comercio que van en contra de la competencia, que son engañosas o injustas, y a mejorar las opciones para consumidores informados. Para más información o para presentar una querrela, comuníquese con la Oficina de Protección al Consumidor de la Comisión Federal de Comercio o visite: www.ftc.gov

La División de Protección al Consumidor de la Oficina del Procurador General de Nebraska se compromete a prevenir el fraude contra las personas mayores. También puede contactar la División de Protección al Consumidor de la Oficina del Procurador de Nebraska en www.ago.nebraska.gov o llame al (402) 471-2683.

PERMISOS PARA CAZA Y PESCA DESCONTADOS Y EXTENTOS DE TARIFAS

La Comisión de Caza y Parques de Nebraska ofrece permisos anuales de pesca y caza descontados y libres de costo a personas discapacitadas, personas mayores y veteranos.

Las personas discapacitadas son aquellas que no pueden arrojar o recuperar sin ayuda debido a una discapacidad física o del desarrollo. Además, un doctor tiene que haber certificado que estas personas tienen una discapacidad física o del desarrollo que sea permanente. La persona con discapacidades puede traer a un invitado para que le ayude.

Los permisos para personas mayores son para los residentes de 69 años y más, mientras que los veteranos son elegibles a los 64 años.

Los permisos libres de costo están disponibles para aquellos con un 50% de discapacidad como resultado de su servicio en las fuerzas armadas o que reciban una pensión de parte de la Administración de Veteranos debido a la discapacidad permanente que no se contraje durante su servicio.

Para más información y para comprar este permiso y otros, comuníquese con la Comisión de Caza y Parques al www.OutdoorNebraska.gov o llame al (402) 471-0641.

ELDERCARE LOCATOR

La Administración de Asuntos sobre la Vejez del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU. ofrece este servicio nacional para ayudar a los familiares y amigos a tener acceso fácil a información sobre servicios en la comunidad para personas mayores en cualquier parte de EE. UU. y sus territorios. Puede hacer una búsqueda por asunto, por código postal, o ciudad y estado. También hay herramientas y recursos útiles relacionados con beneficios, la planificación para cuidado a largo plazo y muchos otros temas.

Visite <https://eldercare.acl.gov/> o llame al (800) 677-1116.

ELDERHOSTEL/ROAD SCHOLAR

Elderhostel es una organización sin fines de lucro que opera un programa llamado Road Scholar que organiza experiencias de viaje para adultos de más de 40 años. Es una aventura educativa para aquellos que buscan algo diferente – nuevos comienzos, oportunidades y desafíos. Incluso hay viajes específicos para que los abuelos lleven a sus hijos adultos y a sus nietos.

Cada programa es una experiencia única y típicamente ofrece:

- Seis noches, típicamente comenzando el domingo por la tarde y terminando el sábado por la mañana.
- Tres cursos académicos que se reúnen por 1 ½ horas cada día de la semana, programados de forma que usted los pueda tomar todos.
- Alojamiento sencillo pero cómodo en dormitorios y algunas actividades extracurriculares.
- Las comidas están incluidas también en sus tarifas de viaje.

Usted se puede comunicar con Road Scholar al <http://www.roadscholar.org/> o llame al 1-800-454-5768.

EMPLEO

El Programa de Empleo en Servicio Comunitario para Personas Mayores provee oportunidades de capacitación a medio tiempo y con paga. Esta capacitación en experiencia de trabajo se ofrece en escuelas, hospitales, centros para personas mayores y una gran variedad de otras organizaciones de servicio a la comunidad. El objetivo de este programa es preparar a los trabajadores de mayor edad para empleos locales. Los criterios de elegibilidad para el programa incluyen la edad (al menos 55 años) y normas sobre ingresos.

Para más información, organizaciones a contactar en su área, u otras opciones posibles para servicios de empleo, comuníquese con el Departamento de Labor al 402-471-9948 o <https://dol.nebraska.gov>

ASISTENCIA DE ENERGÍA

El Programa de Asistencia de Energía Para Hogares de Bajos Ingresos (LIHEAP) ayuda a las personas de ingresos limitados a subsanar el costo de calefacción y aire acondicionado de sus hogares. Los pagos de energía se basan en los ingresos y el tipo de combustible.

Para más ayuda, comuníquese con el Centro de Servicio al Cliente de Salud y Servicios Humanos, ACCESSNebraska, al: www.accessnebraska.ne.gov
(800) 383-4278

En Lincoln: (402) 323-3900

En Omaha: (402) 595-1258

PROGRAMA DE PRESTAMOS PARA AHORROS DE ENERGÍA

Hay préstamos de bajo interés disponibles para hacer mejoras que ahorren energía en los hogares. Los préstamos se realizan a través de prestamistas participantes – bancos, instituciones de ahorro y cooperativas de crédito. Una vez el prestamista procesa la solicitud y la Oficina de Energía verifica la elegibilidad de la mejoría y se compromete con el prestamista respecto al proyecto de mejorías, el prestatario realiza la mejoría y comienza a devolver el préstamo.

No se puede comenzar un proyecto de mejoría antes de que la Oficina de Energía se comprometa con el prestamista respecto al préstamo para la mejoría, con la excepción de situaciones de emergencia como fallas en sistemas de calefacción durante el invierno o sistemas de aire acondicionado durante el verano cuando existe una razón médica. Las peticiones de emergencia deben ser realizadas por el prestamista a la Oficina de Energía.

Para más información, comuníquese con un prestamista elegible de Nebraska o se puede comunicar con la Oficina de Energía de Nebraska: <http://www.neo.ne.gov/loan/index.html#getting> o al (402) 471-2186.

EVERY WOMAN MATTERS

Every Woman Matters (Cada mujer importa) es un programa que puede ayudar a que las mujeres reciban exámenes médicos. Puede pagar por estos exámenes en base a su historial de salud, su cobertura de seguro médico y las pautas del programa para las personas de 40 a 74 años de edad. Para información sobre este programa, comuníquese con el programa Every Woman Matters en <http://dhhs.ne.gov/EWM> o llame al 1-800-532-2227.

ASISTENCIA CON ALIMENTOS

Nebraska ofrece muchos programas y servicios para aquellos que pasan hambre. Las organizaciones gubernamentales y sin fines de lucro están aquí para ayudar.

Agencias para Ancianos del Área

Las ocho Agencias para Ancianos del Área (vea la página 2) dan servicios a las personas de 60 años y más, y cada una tiene programas de nutrición. Estos pueden incluir comidas en un centro para personas mayores o comidas entregadas a su hogar. Comuníquese con su Agencia para Ancianos del Área local para la disponibilidad de servicios de en su área.

Bancos y distribuidores de alimentos

Los bancos y distribuidores de alimentos ofrecen apoyo para alimentos de emergencia a las personas necesitadas y están ubicados por todo el estado. Aunque no tienen el propósito de ser una solución a largo plazo, estos lugares sirven directamente a las personas con apoyo para alimentos de emergencia. Para hallar un distribuidor de alimentos cerca de usted, comuníquese con su Sociedad de Acción Comunitaria que aparece en la página 40 o con Foodbank of the Heartland al (402) 331-1213.

Programa de Asistencia para la Nutrición Suplementaria (SNAP)

El programa federal de Asistencia para la Nutrición Suplementaria (SNAP), que antes se conocía como los cupones para alimentos, ofrece asistencia para alimentos a millones de personas de bajos ingresos que son elegibles.

Para hallar a un asesor que le ayude a solicitar beneficios de SNAP, llame a Foodbank of the Heartland al (855) 444-5556 y pida hablar con un coordinador de extensión de SNAP local.

Para solicitar beneficios de SNAP, comuníquese con ACCESSNebraska al www.accessnebraska.ne.gov o al (800) 383-4278. **En Lincoln:** (402) 323-3900. **En Omaha:** (402) 595-1258.

ABUELOS QUE CRÍAN NIETOS

Los abuelos que crían a sus nietos se pueden enfrentar a obstáculos singulares. Criar hijos en esta etapa de la vida puede involucrar no solo problemas con los niños, sino también con sus padres y aquellos que se relacionan con la edad.

Afortunadamente, hay muchos recursos para ayudarlo.

- Las Agencias para Ancianos del Área tienen fondos disponibles para ayudar a los abuelos a cuidar de sus nietos de menor edad. Esto puede incluir servicios de descanso para el cuidador, comidas, transporte y otros servicios de apoyo. Usted también puede averiguar sobre otros recursos en su comunidad que podrían estar a su disposición. Para más información, comuníquese con su Agencia para Ancianos del Área local (vea la página 2).
- La Asociación de Padres de Crianza Temporal y Adoptivos de Nebraska (NFAPA) ofrece apoyos y servicios disponibles para todos los padres que han adoptado. Esto incluye a los abuelos que han adoptado a sus nietos. Atienden a los abuelos que han asumido la tutela de sus nietos si los niños estuvieron bajo la tutela del estado de Nebraska y están recibiendo un subsidio.



Para obtener más información, comuníquese con la siguiente agencia:

Nebraska FosterCare and Adoptive Parent Association (NFAPA)

www.nfapa.org

3601 North 25th Street, Ste. D

Lincoln, NE 68521

(402) 476-2273

(877) 257-0176

EXENCIÓN DE IMPUESTOS SOBRE PROPIEDADES

El programa de exención de impuestos para propiedades aprobada es un programa de respiro para los impuestos sobre la propiedad para siete categorías de propietarios:

1. Personas mayores de 65 años
2. Veteranos que estén totalmente discapacitados debido a un accidente o enfermedad que no esté relacionado con su servicio
3. Personas discapacitadas que califiquen
4. Veteranos totalmente discapacitados y sus viudas(os) que califiquen
5. Veteranos cuyo hogar haya recibido contribuciones significativas de parte del Departamento de Asuntos de Veteranos (DVA) y sus viudas(os)
6. El viudo(a) que no se haya vuelto a casar de un miembro del servicio que haya fallecido durante el servicio activo
7. Personas que tengan una discapacidad del desarrollo

Existen requisitos de límites para ingresos y valor de la propiedad para 1, 2, 3, 6 y 7. Los límites para ingresos se basan en una escala proporcional. No hay requisitos de límites para ingresos y valor de la propiedad para las categorías 4 y 5.

El Estado de Nebraska reembolsa a los condados y otras subdivisiones gubernamentales por la reducción en las rentas por impuestos como resultado de las exenciones aprobadas para propiedades.

Para más información, comuníquese con el Departamento de Impuestos de Nebraska al: www.revenue.nebraska.gov o al (800) 742-7474.

También hay oficinas en los siguientes lugares:

Lincoln

Nebraska State Office Building
301 Centennial Mall South
Lincoln NE 68508

Omaha

Nebraska State Office Building
1313 Farnam St Suite 100
Omaha NE 68102-1836

Scottsbluff

505A Broadway Suite 800
Scottsbluff NE 69361

Norfolk

304 N 5th St Suite D
Norfolk NE 68701-4091

North Platte

200 S Silber St
North Platte NE 69101-4200

ASISTENCIA CON LA VIVIENDA

Hay subsidios para el alquiler disponibles para aquellos en viviendas públicas y privadas que hacen que tales viviendas estén al alcance de personas de bajos ingresos. El Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de EE. UU., en colaboración con las autoridades de vivienda estatales y locales, operan viviendas públicas y otorgarán bonos de vivienda (“voucher”, váucher) a aquellas personas en viviendas privadas que sean elegibles.

Para más información, vaya a <https://housing.ne.gov/> o llame 1(877)428-8844 o a United Way of the Midlands para más información al (402) 342-8232.

ROBO DE DATOS PERSONALES

Según el Departamento de Justicia, a 17.6 millones de personas en los Estados Unidos les robaron los datos personales en 2014. Esto incluye el uso no autorizado de información personal para propósitos fraudulentos o la apertura o uso no autorizado de una cuenta bancaria o de otro tipo. Hay muchos recursos para mantenerlo informado sobre peligros potenciales y ayudarle si ha sido víctima de un robo de datos personales.

Para más información o si ha sido víctima de robo de datos personales se puede comunicar con:

- La Comisión Federal de Comercio al www.IdentityTheft.gov o llame al (877) ID-THEFT o (877) 438-4338.

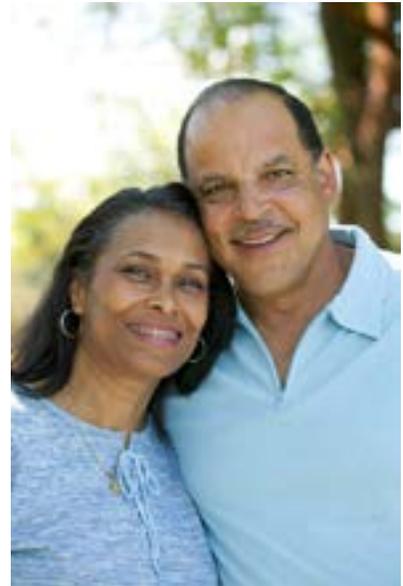
-
- La Oficina de Protección al Consumidor del Procurador General de Nebraska en: www.ago.nebraska.gov o llame al (800) 727-6432 donde puede solicitar un kit de reparaciones para el robo de datos personales.
 - También puede obtener ayuda gratis de parte del Centro de Recursos Para Víctimas de Robo de Identidad, un centro de educación y asistencia sin fines de lucro, en www.idtheftcenter.org o llame al (888) 400-5530.

SERVICIOS EN EL HOGAR

Los servicios en el hogar permiten que las personas mayores en Nebraska permanezcan en sus hogares por tanto tiempo como sea posible.

Estos servicios incluyen cuidado personal, una persona que haga tareas del hogar, quehaceres, comidas entregadas a domicilio, transporte, sistema de respuesta de emergencia, equipo médico duradero, cuidado de relevo, e información y remisión.

Para averiguar más sobre los programas, proveedores, y una posible ayuda con el costo de los servicios, comuníquese con su Agencia para Ancianos del Área local (vea la página 2).



ASISTENCIA LEGAL

La asistencia legal es un servicio ofrecido a través de las ocho Agencias para Ancianos del Área de Nebraska. Está autorizada por la Ley federal de Protección de Estadounidenses de Edad Avanzada y ayuda a las personas mayores en Nebraska a aumentar su seguridad financiera y legal. Las áreas comunes de asistencia incluyen problemas entre propietarios e inquilinos, asuntos de protección al consumidor, poderes legales de cuidado de salud, poderes legales financieros y testamentos. La situación de cada persona es única e importante para estos proveedores.

Para más información, comuníquese con su Agencia para Ancianos del Área local (vea la página 2) o la Unidad Estatal para el Envejecimiento al 402-471-2307.

APRENDIZAJE PERMANENTE

El Instituto de Aprendizaje Permanente de Osher (conocido como OLLI) en la UNL, es para todos los adultos que valoran el aprendizaje permanente y la interacción social. Nuestros miembros provienen de todos los niveles educativos y sociales. Los cursos de OLLI son desarrollados por sus miembros que ofrecen voluntariamente su tiempo y sus talentos.

Por lo general, los cursos se imparten una vez por semana durante seis semanas. Pero también hay clases puntuales, talleres y conferencias. También hay muchas oportunidades de viajes locales, nacionales e internacionales disponibles.

OLLI ofrece asistencia financiera a las personas que tienen dificultades para pagar la cuota de membresía completa. Comuníquese con la oficina para una solicitud.

Para obtener más información, comuníquese con El Instituto de Aprendizaje Permanente de Osher en: <http://olli.unl.edu> o llame al (402) 472-6265.

PROGRAMA DE DEFENSOR DEL PUEBLO PARA CUIDADO A LARGO PLAZO

El Programa del Defensor del Pueblo para Cuidado a Largo Plazo del Estado de Nebraska es operado por el Departamento de Salud y Servicios Humanos de Nebraska. Los empleados y voluntarios actúan como defensores de residentes, con el objetivo de resolver quejas y problemas por y a nombre de los residentes de asilos para ancianos y centros de vivienda asistida.

Los servicios ofrecidos por el Programa de Defensor del Pueblo para Cuidado a Largo Plazo de Nebraska incluyen:

- Educación – para informar a los residentes, familiares, empleados de las instituciones y otros sobre una variedad de asuntos relacionados con el envejecimiento, el cuidado a largo plazo y los derechos de los residentes.
- Información y remisión – para empoderar a las personas para que resuelvan sus problemas y quejas ellos mismos.
- Consultas– para hacer recomendaciones que protejan los derechos de los residentes y mejoren el cuidado y la calidad de sus vidas.
- Gestión individual – para facilitar la resolución de quejas y preocupaciones y para proteger los derechos de los residentes.
- Gestión de sistemas – para identificar problemas significativos y tendencias problemáticas y gestionar cambios sistemáticos que serán de beneficio para los residentes actuales y futuros de instituciones de cuidado a largo plazo.

El Programa del Defensor del Pueblo para Cuidado a Largo Plazo del Estado de Nebraska consiste de los programas en la Oficina del Estado y Locales, que están ubicados en varias Agencias para Ancianos del Área y sirven a regiones específicas.

Para más información, comuníquese con su Defensor del Pueblo para Cuidado a Largo Plazo local (vea la página 39).

MEALS-ON-WHEELS

Meals on wheels es un término genérico que define las organizaciones cuya función principal es proveer comidas para las personas mayores en sus hogares. El principio rector es ayudar a aquellos que son de edad avanzada, que no pueden salir de su casa, que tienen una discapacidad, de constitución débil o en riesgo. Cada organización local es operada de forma independiente y tiene sus propias reglas.

Consulte con su Agencia para Ancianos del Área local (vea la página 2) para la disponibilidad de servicios de entregas de comidas a domicilio en su área.



MEDIACIÓN

De vez en cuando, casi todo el mundo tiene una disputa con un vecino, un negocio, o alguna otra persona u organización. A muchas personas no les gusta la idea de ir a un tribunal a resolver disputas y no están enterados de que hay otras formas de resolverlas. Un método que está disponible para todas las personas de Nebraska es la mediación. La mediación es un proceso en el que mediadores profesionales ayudan a las personas en conflicto a comunicarse y a tomar decisiones informadas y voluntarias en un esfuerzo para hallar una resolución a su disputa que sea aceptable mutuamente. En la mediación no se intenta imponer una solución a la fuerza, sino que se ayuda a las partes de la disputa a determinar las soluciones ellos mismos. Los mediadores se esfuerzan por ser imparciales, neutrales y justos, y no intentan dirigir la solución a una parte o a la otra.

Para más información, visite <http://www.nebraskamediationcenter.com/> o llame al (402) 753-9415.

PROGRAMA DE MEDICAID

El programa de Medicaid es financiado en conjunto por el gobierno estatal y federal para prestar servicios médicos a aquellos que no pueden pagar por servicios que necesiten por razones médicas. En particular, Medicaid paga los copagos para Medicare, sus deducibles, y el monto mensual de la prima para la Parte B para las personas que son elegible para Medicare y Medicaid. También cubre el costo de instituciones de cuidado de salud, medicamentos recetados, servicios de hospital para pacientes internos o externos, servicio de asistencia personal, cuidado en el hogar, servicios en clínicas rurales de salud, servicios de laboratorio y rayos X, médicos asociados y otros servicios médicos.

Para información sobre elegibilidad y para solicitar beneficios de Medicaid, comuníquese con ACCESSNebraska al: www.accessnebraska.ne.gov o al (855) 632-7633.

En Lincoln: (402) 473-7000 **En Omaha:** (402) 595-1178

MEDICARE

Medicare es un programa federal de seguro de cuidado de salud para las personas de 65 años o más, las personas menores de 65 años con ciertas discapacidades, y personas con enfermedad renal en etapa terminal de todas las edades. Este incluye Partes A, B, C y D que proveen beneficios diferentes. También se puede comprar cobertura suplementaria para aquellos gastos que no estén cubiertos por las Partes A y B.

Esté al tanto de que hay periodos específicos para matricularse y condiciones para la cobertura de Medicare junto con penalidades por matrículas tardías. Es importante que considere sus necesidades personales cuando seleccione programas de Medicare.

- Medicare Parte A cubre el cuidado de pacientes internos en hospitales, hospitales de acceso crítico e instituciones de cuidado especializado. También cubre los costos de cuidados paliativos y ciertos costos para el cuidado de salud en el hogar.
- Medicare Parte B cubre los servicios de sus doctores, cuidado de hospital para pacientes externos, terapeutas físicos y ocupacionales, y ciertos costos para el cuidado de salud en el hogar. La Parte B también paga por ciertos servicios de prevención y artículos cuando son necesarios por razones médicas.
- Medicare Parte C, o Medicare Advantage Plans (Planes Medicare Advantage), son planes opcionales ofrecidos por compañías privadas y no por una agencia gubernamental. Se les requiere que ofrezcan la misma cobertura que la Parte A y Parte B y muchos planes también cubren muchos de los mismos medicamentos recetados que cubre Parte D. Las opciones incluyen un Plan Privado de Pago por Servicio (PFFS); Organización de Proveedores Preferidos (PPO) de Medicare, Planes de Organización para el Mantenimiento de la Salud (HMO y POS) de Medicare y Planes por Necesidades Especiales (SNP) de Medicare.

-
- Medicare Parte D provee cobertura de medicinas para aquellos con Medicare Parte A y Parte B. Son planes privados y los medicamentos cubiertos y las primas varían.

El seguro suplementario de Medicare, conocido también como MediGap, está disponible para ayudar con los gastos que no estén cubiertos por la Parte A o la Parte B. Para aquellos con Medicare Parte A y Parte B, este paga los copagos, el coseguro y los deducibles después de que Medicare haya pagado su parte.

Usted podría ser elegible para recibir ayuda con sus primas de Medicare si cumple con ciertas pautas para ingresos. Usted podría clasificar como beneficiario calificado para Medicare (QMB), beneficiario para Medicare de ingresos bajos especificados (SLMB), individuo calificado (QI), o individuo empleado y con discapacidades calificado (QDWI). Asegúrese de preguntar sobre estos programas de ahorros para Medicare cuando se registre en cualquier programa de Medicare.

Para averiguar más o para registrarse en Medicare, Planes Medicare Advantage, parte D de Medicare para la cobertura de medicamentos, seguro MediGap, o el programa de ahorros de Medicare, tiene varios recursos que le ayudarán. También puede recibir asesoría relacionada con las opciones para Medicare.

- Agencias para Ancianos del Área
Por favor vea la página 2 para información de contacto.
- Medicare
www.Medicare.gov
1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)
- Programa de Información sobre Seguros de Salud para Ancianos de Nebraska (SHIIP)
<https://doi.nebraska.gov/consumer/senior-health>
DOI.SHIIP@nebraska.gov
(800) 234-7119

El Programa de Información sobre Seguros de Salud para Ancianos de Nebraska ofrece información y asesoría sin costo alguno a las personas mayores de Nebraska respecto a Medicare, Medicaid y seguro de salud. Voluntarios capacitados dan clases y ofrecen asesoría de forma individual con información correcta y objetiva para que usted pueda comprender sus opciones mejor. Los voluntarios están capacitados sobre los beneficios, reclamos y elegibilidad para Medicare y Medicaid, así como el Suplemento de Medicaid, Cuidado a Largo Plazo, y seguro de salud grupal.

REGISTRO NACIONAL NO LLAME

El Registro Nacional No Llame le ofrece libertad contra las llamadas de vendedores. Su registro en el Registro No Llame solo expirará cuando usted cambie su número de teléfono.

Para registrar cualquier número, visite www.donotcall.gov o llame al (888) 382-1222.

PROGRAMA NACIONAL DE APOYO PARA LOS CUIDADORES FAMILIARES

El Programa Nacional de Apoyo para los Cuidadores Familiares (NFCSP) ofrece servicios de apoyo a los cuidadores familiares informales de personas de 60 años y mayores así como los abuelos o cuidadores familiares que sean los cuidadores principales para un nieto de dieciocho años o menos.

El cuidador puede recibir apoyo en la forma de coordinación de cuidado, relevo para el cuidador, asesoría, información y ayuda, y otros servicios suplementarios.

Consulte con su Agencia para Ancianos del Área local (vea la página 2) para ver qué servicios están disponibles.

NEBRASKA.GOV

Nebraska.gov es su recurso interactivo para el Estado de Nebraska. Obtenga acceso a los servicios por internet como la renovación de su licencia de conductor o la compra de permisos de caza y pesca. También puede averiguar sobre educación, gobierno y negocios, junto con guías de viaje para los ciudadanos y visitantes a nuestro gran estado.

Visite www.Nebraska.gov 24 horas al día, 7 días a la semana para todo esto y más.

PROGRAMA DE COORDINACIÓN DE CUIDADOS DE NEBRASKA

El Programa de Coordinación de Cuidados de Nebraska ayuda a las personas mayores a permanecer en su hogar por tanto tiempo como sea posible. Un coordinador de cuidados lleva a cabo una evaluación exhaustiva y junto con la persona, desarrolla un plan de cuidado para satisfacer las necesidades identificadas. El coordinador de cuidados ayudará a hacer los arreglos para los servicios. Las tarifas se basan en su nivel de ingresos.

Consulte con su Agencia para Ancianos del Área local (vea la página 2) para ver qué servicios están disponibles.

PERMISOS DE ESTACIONAMIENTO Y PLACAS PARA VEHÍCULOS DE PERSONAS CON DISCAPACIDADES DE NEBRASKA

Hay permisos de estacionamiento y placas para vehículos de personas con discapacidades disponibles a todas las personas que reúnen ciertos requisitos. Se otorgan permisos para condiciones permanentes o temporales relacionadas con discapacidades visuales, físicas o respiratorias graves, ciertas clases de condiciones cardíacas, y la pérdida del uso de uno o más extremidades.

El solicitante debe ser el dueño del vehículo como aparece en el título de propiedad, o el padre, tutor legal, padre tutelar, representante, el usuario nombrado en un vehículo alquilado, o el beneficiario del consorcio que sea dueño de tal vehículo. Las placas de vehículos para personas con discapacidades se pueden colocar en un vehículo de motor y/o en una motocicleta. Ningún vehículo que lleve placas para personas con discapacidades se puede usar o mantener para transportar personas o propiedad por encargo.



Para averiguar más, llame o visite la oficina local de DMV en su condado o el Departamento de Vehículos Motorizados de Nebraska en www.clickdmv.ne.gov o llame al (402) 471-3918.

PROGRAMA DE INFORMACIÓN SOBRE SEGUROS DE SALUD PARA ANCIANOS DE NEBRASKA (SHIIP)

El Programa de Información sobre Seguros de Salud para Ancianos de Nebraska ofrece información y asesoría sin costo alguno a las personas mayores de Nebraska respecto a Medicare, Medicaid y seguro de salud. Voluntarios capacitados dan clases y ofrecen asesoría de forma individual con información correcta y objetiva para que usted pueda comprender sus opciones mejor. Los voluntarios están capacitados sobre los beneficios, reclamos y elegibilidad para Medicare y Medicaid, así como el Suplemento de Medicaid, Cuidado a Largo Plazo, y seguro de salud grupal.

Para más información y para matricularse en clases de Medicare, comuníquese con SHIIP al: <http://www.doi.nebraska.gov/shiip/index.html> DOI.SHIIP@nebraska.gov o al 1-800-234-7119.

ASILOS PARA ANCIANOS

Los asilos para ancianos, o las instituciones de cuidado a largo plazo, proveen cuidado a una persona que no puede permanecer sola en su hogar debido a problemas físicos de salud, problemas de salud mental o discapacidades funcionales. Hay tres tipos principales de cuidado a largo plazo:

- Una institución de cuidado especializado es una institución donde se proporciona cuidado médico, cuidado de salud especializado, rehabilitación o servicios relacionados y tratamientos asociados por un periodo de más de 24 horas consecutivas a las personas que residen en tal institución que estén enfermas, lesionadas o discapacitadas.
- Una institución de cuidado es una institución donde se proporciona cuidado médico, cuidado de salud, rehabilitación o servicios relacionados y tratamientos asociados por un periodo de más de 24 horas consecutivas a las personas que residen en tal institución que estén enfermas, lesionadas o discapacitadas.
- Una institución de cuidado intermedio es aquella donde se provee vivienda, alimentos y cuidados de salud o servicios relacionados por un periodo de más de 24 horas consecutivas a las personas que residen en tal institución que estén enfermas, lesionadas o discapacitadas y no requieran cuidado en un hospital o en una institución de cuidado especializado.



Para una lista completa de los centros en su área, llame a su Agencia para Ancianos del Área local (vea la página 2).

Medicare.gov también ofrece Nursing Home Compare con calificaciones para las instituciones certificadas por Medicare y Medicaid por todo Estados Unidos. Las calificaciones representan una combinación de encuestas y agencias de encuestas del estado.

<https://www.medicare.gov/nursinghomecompare/search.html>

PROGRAMA DE INCENTIVOS PARA SERVICIOS DE NUTRICIÓN (NSIP)

El Programa federal de Incentivos para Servicios de Nutrición les da fondos a las Unidades Estatales para el Envejecimiento para que proporcionen comidas y servicios relacionados a la nutrición a las personas de 60 años o más. Se entregan comidas a domicilios (por ejemplo Meals-on-Wheels) o se sirven en forma grupal en centros para personas mayores y otros lugares. Entre los servicios ofrecidos se encuentran la evaluación y asesoría sobre nutrición, educación, y socialización. Las contribuciones al programa son estrictamente voluntarias y confidenciales.

Llame a su Agencia para Ancianos del Área local (vea la página 2) para una lista completa de lugares para comidas u opciones para entrega de comidas en su áreas.

RED DE RELEVO DURANTE LA VIDA DE NEBRASKA

La Red de Relevo durante la Vida de Nebraska, a través del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Nebraska, ofrece a los cuidadores principales un descanso a corto plazo de las exigencias de cuidado continuo para una persona con necesidades especiales. El programa ofrece dinero para ayudar a las familias con seres queridos que tengan necesidades especiales (del nacimiento hasta la muerte) a pagar por cuidado de relevo. Las familias eligen sus propios proveedores, deciden cuánto pagar por hora o por día, y establecen sus propios horarios. Este programa solo puede ayudar a aquellas familias que no reciben servicios de ningún otro programa gubernamental.

Para aprender más y solicitar servicios de relevo al cuidador, se puede comunicar con la Red de Relevo de Nebraska en: <https://respite.ne.gov/> o al (866) 737-7483.

PROGRAMAS DE LA OFICINA DE CORREO

El Servicio Postal de EE. UU. ofrece muchos servicios a través de su sitio web, desde la compra de sellos por internet hasta información sobre cómo protegerse a sí mismo contra el fraude postal.

Le ofrecen entrega a su puerta en base a “Dificultades o problemas médicos”, que define como “una enfermedad o discapacidad que presente un obstáculo físico para que una persona recoja su correo”. Esto requiere enviar una petición por escrito y una declaración de parte de su doctor al jefe de correos del lugar que le ofrece servicios. Para más información, comuníquese con USPS.

Para averiguar más, visite su oficina de correos local, o ingrese a www.usps.com

HIPOTECAS INVERSAS

Una hipoteca inversa es un tipo de hipoteca de conversión del capital de la vivienda que permite acceso al valor del hogar sin dejar la vivienda y sin pagos mensuales. Este tipo especial de préstamo puede proporcionar fondos a través de un pago de suma global, adelantos mensuales, una línea de crédito o cualquier combinación de estas opciones. Las hipotecas inversas no se tienen que pagar sino hasta que el último prestatario sobreviviente ya no viva más en la casa.

Usted puede averiguar más sobre hipotecas inversas en la página web de la Comisión Federal de Comercio en: www.ftc.gov

PRÉSTAMOS Y SUBVENCIONES PARA REPARACIÓN DE VIVIENDAS RURALES DE DESARROLLO RURAL

Los préstamos de USDA (Departamento de Agricultura de EE. UU. están a la disposición de solicitantes de ingresos muy bajos con hogares en áreas rurales para que eliminen peligros para la salud o la seguridad y/o mejorar o modernizar las residencias de los propietarios. Ejemplos de lo que cubren incluyen: reparación o reemplazo de sistemas de terminales de agua y alcantarillado, sistemas de calefacción, cimiento, aislamiento, etc.

- Todas las comunidades en Nebraska son elegibles EXCEPTO Fremont, Grand Island, Hastings, Kearney, Lincoln, North Platte, Omaha y South Sioux City/Dakota City.
- Usted debe ser el propietario del hogar y no poder usar crédito personal en ninguna otra parte.

Hay subvenciones, que no hay que pagar, disponibles para las personas de 62 años más.

Para más información, visite la Oficina de Desarrollo Rural de USDA del Estado de Nebraska en www.rd.usda.gov/ne o llame al (800) 292-8293.

PROGRAMA DE OPCIONES PARA EL CUIDADO DE ANCIANOS

Senior Care Options (Programa de Opciones para el Cuidado de Ancianos) es el programa de revisión previa a la admisión a una institución de cuidado de salud. Cuando una persona de 65 años o más que sea elegible para Medicaid esté considerando mudarse a un asilo de ancianos o una persona mayor que viva en un asilo de ancianos solicite beneficios de Medicaid, un consejero de Opciones para el Cuidado de Anciano se involucra. Estos consejeros están disponibles en cada Agencia para Ancianos del Área.

El consejero evalúa las necesidades de cuidado de la persona y determina si Medicaid pagará por el cuidado en una institución de cuidado de salud que se solicita. Una persona que es elegible para este cuidado podría optar por explorar, en lugar de este, opciones para servicios de cuidado en el hogar que están disponibles a través del programa de Exención de Medicaid para Ancianos y Discapacitados (vea la página 7). El objetivo de este programa es proporcionar “el cuidado apropiado en el momento apropiado”.

Llame a su Agencia para Ancianos del Área local (vea la página 2) para hablar con un consejero de Opciones para el Cuidado de Personas Mayores.

CENTROS PARA PERSONAS MAYORES

Un centro para personas mayores es un punto estratégico en la comunidad donde los adultos de mayor edad pueden juntarse para comidas, servicios y actividades. Las personas pueden hallar oportunidades para cuidado personal, nutrición, socializar, y trabajo voluntario. La mayoría de los centros para personas mayores en Nebraska son operados por una Agencia para ancianos local financiada por una combinación de fuentes del estado, federales y locales.

Para hallar un centro para personas mayores cerca de usted, comuníquese con su Agencia para Ancianos del Área local (vea la página 2).

Se puede hallar un directorio completo de centros para personas mayores en:
<http://dhhs.ne.gov/Pages/Aging-Client-Information.aspx>

SEGURO SOCIAL

El Seguro Social ofrece beneficios en efectivo para estadounidenses ancianos, discapacitados, o los sobrevivientes o padres dependientes de un trabajador que haya fallecido. Es financiado por los impuestos de nómina y empleo por cuenta propia y se basa principalmente en los ingresos promedios de la persona durante su vida de trabajo. Hay muchas maneras de cobrar estos beneficios y se deben considerar las opciones con cuidado.

Para hacer una solicitud o averiguar más sobre el Seguro Social, hallar una oficina local u obtener copias de los documentos de Seguro Social vaya a www.ssa.gov o llame al 1-800-772-1213.

SUBVENCIÓN EN BLOQUE DE SERVICIOS SOCIALES

La Subvención en Bloque de Servicios Sociales usa una combinación de fondos federales y estatales para pagar por servicios en el hogar y la comunidad. Trabajadores de servicios en el Departamento de Salud y Servicios Humanos determinan la elegibilidad y autorizan servicios para las personas elegibles que sean de mayor edad o tengan discapacidades. Los proveedores de servicios deben cumplir con normas mínimas. Los servicios pueden incluir quehaceres, servicios diurnos para adultos, comidas en instituciones o entregadas a domicilio, una persona que haga tareas en el hogar, servicios de relevo y transporte.

Para solicitar estos servicios, comuníquese con el Departamento de Salud y Servicios Humanos de Nebraska, ACCESSNebraska en www.accessnebraska.ne.gov

Medicaid:

(855) 632-7633

En Lincoln: (402) 473-7000

En Omaha: (402) 595-1178

Economic Assistance:

(800) 383-4278

En Lincoln: (402) 323-3900

En Omaha: (402) 595-1258

INGRESO SUPLEMENTARIO

El Ingreso Suplementario del Seguro Social (SSI, en inglés) es un programa federal de beneficios en efectivo que está diseñado para garantizar un ingreso mensual mínimo a individuos de 65 años o más, ciegos o discapacitados, y que tengan ingresos limitados.

Suplemento Estatal – Nebraska provee un suplemento estatal al pago federal de SSI a sus ciudadanos de mayor edad o con discapacidades. Una persona puede ser elegible para este suplemento dependiendo del monto de sus gastos mensuales.

Para solicitar el Ingreso Suplementario del Seguro Social, visite el sitio web de la Administración del Seguro Social en www.ssa.gov o llame al (800) 772-1213 entre las 7 a. m. y las 7 p. m.

Para el Suplemento Estatal al pago de SSI, comuníquese con ACCESSNebraska al: www.accessnebraska.ne.gov o llame al (800) 383-4278. **En Lincoln:** (402) 323-3900 **En Omaha:** (402) 595-1258

PROGRAMA DE ASISTENCIA POR TELÉFONOS DE NEBRASKA

NTAP ayuda a las personas de bajos ingresos que sean elegibles a obtener y conservar servicios de teléfono por medio de reducciones a las tarifas de servicio mensual y costos de conexión. NTAP reduce el costo de servicio de teléfono conectado a tierra o celular por un monto de hasta \$12.75 al mes. También ofrece un pago a plazos y sin intereses de los cargos por instalación. No se distribuyen cheques ni dinero en efectivo y el descuento aparece como un crédito en su factura mensual del teléfono.

Para solicitar, visite la Comisión de Servicio Público de Nebraska en: <https://psc.nebraska.gov/telecommunications/nebraska-telephone-assistance-programlifeline> o al 1(800) 526-0017.



PROGRAMA ESTATAL DE VOLUNTARIOS MAYORES

Los voluntarios mayores son de 60 años en adelante quienes hacen una diferencia proporcionando asistencia y amistad a los adultos que tienen dificultades con las tareas diarias de la vida, como ir de compras o pagar cuentas. Nosotros ayudamos a que esos adultos continúen independientes en sus hogares en lugar de tener que moverlos a una institución de cuidados más costosa. Los voluntarios mayores brindan a las familias o cuidadores profesionales un tiempo libre muy necesario fuera de sus funciones, hacen mandados y, a menudo, brindan amistad a sus clientes.

Los voluntarios reciben una orientación previa al servicio y entrenamiento continuo por parte de la organización que ellos sirven. Tienen seguro suplementario mientras están trabajando, un examen físico anual, y el reembolso por millaje y comidas que consuman durante el servicio.

Para más información puede contactar a su agencia local del área sobre el Envejecimiento (Vea la página 2).

TRANSPORTE

Los medios de transporte públicos en Nebraska incluyen sistemas de respuesta a la demanda, rutas fijas, transporte en autobús entre ciudades y servicio de taxis. También hay Transporte por Medicaid la cual es transportación medica sin emergencia y programada contactando su plan de salud.

- Un sistema de respuesta a la demanda es transporte público individualizado desde su hogar (u otro lugar en el área de servicio del proveedor) a su destino.
- Las rutas fijas son servicios de autobús o camioneta que tienen un horario estándar y recogen o dejan a las personas en lugares establecidos.
- El transporte en autobús entre ciudades hace viajes de larga distancia a través de camionetas o autobús entre ciudades con el fin específico de conectar a los pasajeros con otros medios de transporte (Amtrak, Burlington Trailways, etc.)
- El servicio de taxis es transporte privado ofrecida por una compañía cuyas actividades están reguladas por la Comisión de Servicio Público de Nebraska.
- Transporte Medicaid es programado contactando su plan de salud.

Para aprender más sobre los servicios y la disponibilidad de transporte se puede comunicar con:

- Su Agencia para Ancianos del Área local (vea la página 2).
- El Departamento de Carreteras de Nebraska en www.nebraskatransit.com o (402) 479-4694.

Camino a la Recuperación de la Sociedad Americana contra el Cáncer.

Los voluntarios del programa Road to Recovery [Camino a la Recuperación] ofrecen transporte de ida y vuelta a las instituciones de tratamiento para las personas con cáncer que están demasiado enfermas para conducir o cuyos parientes, amigos y vecinos no les puedan ofrecer transporte.

Este servicio de transporte solo está disponible cuando hay voluntarios. Los voluntarios solo pueden transportar a aquellos participantes con movilidad y que no estén en sillas de ruedas.

Para aprender más sobre el Programa de Camino a la Recuperación, comuníquese con el capítulo de Nebraska de la Sociedad Americana contra el Cáncer al 1(800) 227-2345.

USA.gov

USA.gov es su primer enlace con el gobierno federal, estatal y local. Hay varios temas útiles en la página hogar, incluyendo Salud, Vivienda y Comunidad; Trabajos y Empleo; y muchos más. También se puede poner en contacto con sus funcionarios electos y hallar enlaces para solicitar beneficios, subvenciones y préstamos.

Ingresa a www.USA.gov o llame al (844) USA-GOV1 o (844) 872-4681.

PASE PARA PERSONAS MAYORES A PARQUES NACIONALES DE EE. UU.

Por \$20.00 anuales el pase de adultos será disponible a personas de 62 años en adelante a parques nacionales. La tarifa de \$80.00 para adultos de por vida el pase admite a poseedor y a un acompañante viajando en un vehículo privado, no comercial a cualquier parque nacional.

Para comprar un Pase para Personas Mayores, comuníquese con los Parques Nacionales de EE. UU. al: <http://www.nps.gov/findapark/passes.htm> (888) ASK USGS o al (888) 275-8747 Ext. 3



BENEFICIOS PARA VETERANOS

Beneficios Federales para Veteranos – El Departamento de Asuntos de Veteranos de EE. UU. opera varios programas que prestan ayuda financiera, médica y de otra clase a los veteranos. Para ser considerado como veterano, un individuo tiene que haber servido en las fuerzas armadas y recibido una baja militar honrosa o general.

Para más información sobre beneficios federales para veteranos, comuníquese con su funcionario local de servicios para veteranos del condado o llame a USVA al: 1-800-827-1000.

Beneficios Estatales para Veteranos – El Departamento de Asuntos de Veteranos de Nebraska administra varios programas para ayudar a los veteranos que hayan recibido una baja honrosa y sus dependientes que sean elegibles y funciona como depósito para las bajas.

Para beneficios estatales para veteranos, llame al (402) 471-2458 o comuníquese con su funcionario local de Servicios para Veteranos del Condado.

Servicios para Veteranos del Condado – Frecuentemente los condados en Nebraska tienen oficinas de Servicios para Veteranos cuyo objetivo es ayudar a los veteranos y sus dependientes a solicitar beneficios estatales y federales. También puede haber beneficios específicos a los condados para los que podría solicitar.

Hay un directorio de los funcionarios de Servicios para Veteranos del Condado del estado disponible en: <https://veterans.nebraska.gov/cvso>

HOGARES DE VETERANOS

Nebraska tiene Hogares de Veteranos en Bellevue, Norfolk, Kearney y Scottsbluff. Estos se concentran en el bienestar y hacer que las personas puedan vivir sus vidas hasta el máximo posible. Los servicios varían desde vivienda asistida, para los miembros que esencialmente se pueden cuidar a sí mismos, hasta cuidados de salud especializados.



La admisión a los cuatro hogares es determinada caso a caso por la Directiva de Hogares de Veteranos, una entidad no afiliada independiente. Varias organizaciones para veteranos donan su tiempo, dinero y compañerismo a las personas que viven en los hogares. Esta relación singular crea una diferencia positiva en la calidad de vida de nuestros miembros.

Para más información, comuníquese con un hogar de Veteranos:

Bellevue	(402) 595-2180
Kearney	(308) 865-6000
Norfolk	(402) 370-3330
Scottsbluff	(308) 632-0300

También hay información disponible en el sitio web de la División de Hogares de Veteranos en: <http://veterans.nebraska.gov/nebraska-veterans-homes>

REGISTRO CIVIL

Se puede obtener un certificado oficial de nacimiento, defunción, matrimonio y divorcio si se comunica con la División de Registro Civil del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Nebraska en: <http://dhhs.ne.gov/Pages/vital-records.aspx>
(402) 471-2871 Línea gratuita (800) 254-4202

PROGRAMAS DE VOLUNTARIOS PARA PERSONAS MAYORES

El Instituto Nacional sobre el Envejecimiento describe el voluntariado como una forma excelente de fomentar su salud y bienestar. Hay programas para todo tipo de interés, horario y nivel de actividad.

Nebraska es un lugar excelente para hallar oportunidades como voluntario. Para averiguar más, comuníquese con:

- Su Agencia para Ancianos del Área local (vea la página 2).
- Experience Corps
<http://www.aarp.org/experience-corps/>
1(800) 775-6776
- Retired and Senior Volunteer Program/Senior Corps
<http://www.nationalservice.gov/programs/senior-corps>
1-800-942-2677
- Serve Nebraska
<http://www.serve.nebraska.gov>
1(402) 471-6213
- Coordinadores de voluntarios para Hogares de Veteranos

Bellevue	1-402-591-4852
Kearney	1-308-865-3421
Norfolk	1-402-370-3102
Scottsbluff	1-308-632-0321

PROTECCIÓN CONTRA LOS EFECTOS DEL CLIMA

El Departamento de Energía de EE. UU. patrocina un programa de asistencia para protección contra efectos del clima que está a la disposición de dueños de viviendas y de inquilinos con la autorización del dueño del hogar. La protección contra los efectos del clima incluye mejoras como aislamiento del ático y las paredes laterales, sellar aberturas, calafatear, reemplazo de vidrios rotos, inspecciones de la eficiencia de la caldera y reemplazo de calderas poco seguras. Se puede ofrecer todo esto sin costo alguno para aquellos que sean elegibles.

Para más información y para solicitar ayuda, comuníquese con su Sociedad de Acción Comunitaria local (vea la página 37).

APÉNDICE: DIRECTORIOS

Regiones de Salud Conductual

<http://dhhs.ne.gov/Pages/Behavioral-Health.aspx>



Si se encuentra en una crisis, llame al 911 o a la Línea de Prevención de Suicidio en NE (800) 784-2433

Region 1

www.region1bhs.net

4110 Avenue D

Scottsbluff, NE 69361

Office: (308) 635-3173

Sirve a condados de: Banner, Box Butte, Cheyenne, Dawes, Deuel, Garden, Kimball, Morrill, Scotts Bluff, Sheridan, Sioux

Region 2

www.r2hs.com

110 North Bailey

P. O. Box 1208

North Platte, NE 69103

Office: 308-534-0440

Sirve a condados de: Arthur, Chase, Dawson, Dundy, Frontier, Gosper, Grant, Hayes, Hitchcock, Hooker, Keith, Lincoln, McPherson, Perkins, Red Willow, Thomas

Region 3

www.region3.net

4009 6th Ave. #65

PO Box 2555

Kearney, NE 68847

Office: 308-237-5113

Sirve a condados de: Adams, Blaine, Buffalo, Clay, Custer, Franklin, Furnas, Garfield, Greeley, Hall, Harlan, Howard, Kearney, Loup, Nuckolls, Phelps, Sherman, Valley, Webster, Wheeler

Region 4

www.region4bhs.org

206 Monroe Avenue

Norfolk, NE 68701

Office: 402-370-3100

Sirve a condados de: Antelope, Boone, Boyd, Brown, Burt, Cedar, Cherry, Colfax, Cuming, Dakota, Dixon, Holt, Keya Paha, Knox, Madison, Nance, Pierce, Platte, Rock, Stanton, Thurston, Wayne

Region 5

www.region5services.com

3600 Union Drive

Lincoln, NE 68516

Office: 402-471-6400

Sirve a condados de: Butler, Fillmore, Gage, Jefferson, Johnson, Lancaster, Nemaha, Otoe, Pawnee, Polk, Richardson, Saline, Saunders, Seward, Thayer, York

Region 6

www.regionsix.com

4715 South 13th Street

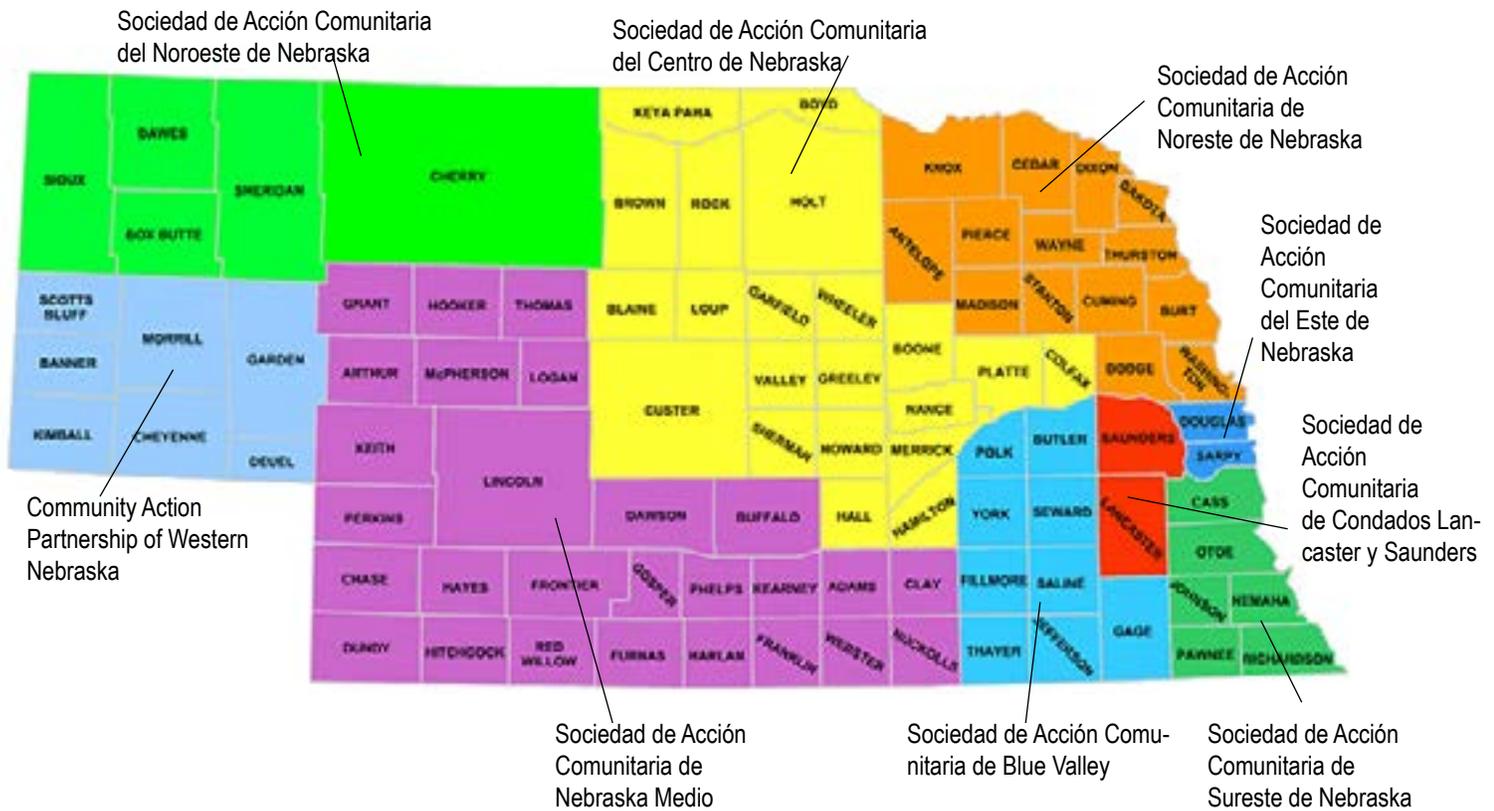
Omaha, NE 68137

Office: 402-444-6573

Sirve a condados de: Cass, Dodge, Douglas, Sarpy, Washington

Sociedades de Acción Comunitaria de Nebraska

<http://www.canhelp.org/>



Blue Valley Community Action Partnership

www.bvca.net

620 5th Street
Fairbury, NE 68352
(402) 729-2278

Sirve a condados de: Butler, Fillmore, Gage, Jefferson, Polk, Saline, Seward, Thayer, and York

In Kansas: Jewell, Smith

Central Nebraska Community Action Partnership

<https://centralnebraskacap.com/>

626 N Street
Loup City, NE 68853
(308) 745-0780

Sirve a condados de: Blaine, Boone, Boyd, Brown, Colfax, Custer, Garfield, Greeley, Hall, Hamilton, Holt, Howard, Keya Paha, Loup, Merrick, Nance, Platte, Rock, Sherman, Valley, Wheeler

Community Action Partnership of Lancaster and Saunders Counties

www.communityactionatwork.org

210 "O" Street

Lincoln, NE 68508

(402) 471-4515

Sirve a condados de: Lancaster, Saunders

Community Action Partnership of Mid Nebraska

www.communityactionmidne.com

16 West 11th Street Kearney, NE 68847

(308) 865-5675

Sirve a condados de: Adams, Arthur, Buffalo, Chase, Clay, Dawson, Dundy, Franklin, Frontier, Furnas, Gosper, Grant, Harlan, Hayes, Hitchcock, Hooker, Kearney, Keith, Lincoln, Logan, McPherson, Nuckolls, Perkins, Phelps, Red Willow, Thomas, Webster
In Kansas: Norton and Phillips

Community Action Partnership of Western Nebraska

www.capwn.org

3350 10th Street Gering, NE 69341-1700

(308) 635-3089

Sirve a condados de: Banner, Cheyenne, Deuel, Garden, Kimball, Morrill, Scotts Bluff, and for Migrant Head Start, Box Butte County

Eastern Nebraska Community Action Partnership

www.encapomaha.org

2406 Fowler Avenue Omaha, NE 68111

(402) 453-5656

Sirve a condados de: Douglas, Sarpy

Northeast Community Action Partnership

www.nencap.org

603 Earl Street Pender, NE 68047

(402) 385-6300

Sirve a condados de: Antelope, Burt, Cedar, Cuming, Dakota, Dixon, Dodge, Knox, Madison, Pierce, Stanton, Thurston, Washington and Wayne

Northwest Nebraska Community Action Partnership

www.ncap.info

270 Pine Street Chadron, NE 69337

(308) 432-3393

Sirve a condados de: Box Butte, Cherry, Dawes, Sheridan, and Sioux

Southeast Nebraska Community Action Partnership

www.senca.org

802 Fourth Street Humboldt, NE 68376

(402) 862-2411 or (402) 862-2412

Sirve a condados de Cass, Johnson, Nemaha, Otoe, Pawnee, and Richardson. El programa de protección contra los efectos del clima también sirve a Sarpy.

Programa de Defnsor del Pueblo para Cuidado a Largo Plazo del Estado

<http://dhhs.ne.gov/Pages/Aging-Ombudsman.aspx>

1-800-942-7830



Penny Clark, Defensora del Pueblo para Cuidado a Largo Plazo del Estado

penny.clark@nebraska.gov

(402) 802-5541

Sirve al Estado de Nebraska

Defensor del Pueblo Regional

<http://dhhs.ne.gov/Pages/Aging-Ombudsman.aspx>

(308) 614-8436

Sirve a condados de: Arthur, Banner, Box Butte, Chase, Cherry, Cheyenne, Dawes, Dawson, Deuel, Dundy, Frontier, Furnas, Garden, Gosper, Grant, Hayes, Hitchcock, Hooker, Keith, Kimball, Lincoln, Logan, McPherson, Morrill, Perkins, Red Willow, Scotts Bluff, Sheridan, Sioux, Thomas

Defensor del Pueblo Regional

<http://dhhs.ne.gov/Pages/Aging-Ombudsman.aspx>

(402) 471-7780 (800) 942-7830

State Unit on Aging

Sirve a condados de: Butler, Fillmore, Gage, Jefferson, Johnson, Lancaster, Nemaha, Otoe, Pawnee, Polk, Richardson, Saline, Saunders, Seward, Thayer, York

Defensor del Pueblo Local

www.nenaaa.com

(402) 370-3454 (800) 672-8368

Northeast NE Area Agency on Aging

Sirve a condados de: Antelope, Boone, Boyd, Brown, Burt, Cedar, Cherry, Colfax, Cuming, Dakota, Dixon, Holt, Keya Paha, Knox, Madison, Nance, Pierce, Platte, Rock, Stanton, Thurston, Wayne

Defensor del Pueblo Local

www.agingkearney.org

(308) 234-1851 (800) 658-4320

South Central NE Area Agency on Aging

Sirve a condados de: Blaine, Buffalo, Custer, Franklin, Garfield, Greeley, Harlan, Kearney, Loup, Phelps, Sherman, Valley, Wheeler

Defensor del Pueblo Local

www.enoa.org

(402) 444-6356

Eastern Nebraska Office on Aging

Sirve a condados de: Cass, Dodge, Douglas, Sarpy, Washington

Defensor del Pueblo Local

www.midlandareaagencyonaging.org

(402) 463-4565 (800) 955-9714

Midland Area Agency on Aging

Sirve a condados de: Adams, Clay, Hall, Hamilton, Howard, Merrick, Nuckolls, Webster

Directorio de Oficinas para el Envejecimiento/Centros de Recursos para Ancianos y Discapacitados del Estado

Alabama	334/242-5743	Missouri	573/526-3626
Línea gratuita	877/425-2243	Montana	800/551-3191
Línea gratuita ADRC....	800/243-5463	ADRC.....	406/444-0998
Alaska.....	907/465-4879	Nebraska	402/471-2307
Línea gratuita ADRC....	877/625-2372	ADRC.....	844/843-6364
Arizona	602/542-4446	Nevada	775/687-4210
Arkansas.....	501/682-2441	Línea gratuita	888/729-0571
California	916/419-7500	New Hampshire	866/634-9412
Línea gratuita	800/677-1116	New Jersey	877/222-3737
Colorado.....	303/866-2800	New York.....	800/342-9871
ADRC	844/265-2372	North Carolina.....	919/255-3400
Connecticut.....	860/424-5274	North Dakota.....	701/328-4601
ADRC	860/424-5698	ADRC	855/462-5465
Delaware	800/223-9074	Ohio	800/266-4346
Dist. of Columbia	202/724/5622	Oklahoma	405/521-2281
ADRC	202/724-5626	Oregon.....	855/673-2372
Florida.....	800/963-5337	Pennsylvania	717/783-1550
Georgia.....	866/552-4464	Puerto Rico	787/721-6121
Hawaii.....	808/586-0100	Rhode Island.....	01/462-3000
ADRC	808/643-2372	ADRC.....	401/462-4444
Idaho.....	208/334-3833	South Carolina	803/734-9900
ADRC	877/471-2777	ADRC.....	800/434-4036
Illinois	217/524-6911	South Dakota	605/773-3656
Línea gratuita	800/252-8966	Toll Free	866/854.5465
Indiana.....	317/232-7020	Tennessee	800/640-4636
ADRC	800/986-3505	Texas	855/937-2372
Iowa	515/725-3333	Utah	877-424-4640
Línea gratuita	800/532-3213	Vermont	802/241-2401

Kansas..... 785/296-4986
Kentucky..... 502/564-6930
Louisiana 225/234-7100
Maine..... 207/624-5335
Maryland..... 410/767-1100
Massachusetts..... 617/727-7750
Michigan 517/373-8230
Minnesota 651/296-2770
ADRC 866/642-4582
Mississippi 601/359-4925
ADRC 844/822-4622

Virgin Islands 340/774-1404
Virginia 800/552-3402
Washington 509/458-2509
ADRC 509/568-3700
West Virginia 304/558-3317
ADRC 866/987-2372
Wisconsin 608/266-2536
Wyoming 307/777-7986
Línea gratuita 800/442-2766
ADRC 877/435-7851

OFICINAS PRINCIPALES DE SALUDY SERVICIOS HUMANOS

Centro de Servicio al Cliente de ACCESSNebraska

Medicaid:

(855) 632-7633

En Lincoln: (402) 473-7000

En Omaha: (402) 595-1178

Economic Assistance:

(800) 383-4278

En Lincoln: (402) 323-3900

En Omaha: (402) 595-1258

Adult Protective Services (800) 652-1999

Aging and Disability Resource Center (844) 843-6364

<https://dhhs.ne.gov/Pages/Public-Assistance-Offices.aspx>

Ainsworth, 644 South 4th Street, Ainsworth, NE 69210

(402) 387-2523 Línea gratuita (888) 454-0474

Alliance, 411 Black Hills, P.O. Box 759, Alliance, NE 69301

(308) 763-2900 Línea gratuita (800) 843-1407

Auburn, 1908 "O" Street, Auburn, NE 68305

(402) 274-4021 Línea gratuita (888) 421-4764

Beatrice, 3000 Lincoln Boulevard, 204 Sheridan Building, Beatrice, NE 68310

(402) 223-6000 Línea gratuita (800) 554-9123

Blair, Courthouse, 597 Grant Street, Suite 100, Blair, NE 68008

(402) 426-2329 Línea gratuita (800) 232-6497

Bridgeport, 605 Main Street, P.O. Box 669, Bridgeport, NE 69336

(308) 262-1900 Línea gratuita (800) 316-0039

Broken Bow, 2475 South E Street, Broken Bow, NE 68822

(308) 872-6700 Línea gratuita (800) 497-1515

Center, Courthouse Annex, 309 Bazile Street, Center, NE 68724

(402) 288-4226 Línea gratuita (888) 437-8883

Chadron, 1033 East 3rd Street, P.O. Box 310, Chadron, NE 69337
(308) 432-0537 Línea gratuita (800) 559-9718

Columbus, 2365 39th Avenue, Columbus, NE 68601
(402) 564-1113 Línea gratuita (800) 330-0755

Cozad, 1910 Meridian Avenue, Cozad, NE 69130
(308) 784-5140

Crete, 1005 E. Hwy 33, Suite 1, P.O. Box 186, Crete, NE 68333
(402) 826-2196 Línea gratuita (800) 557-8511

Dakota City, 1401 Pine, 2nd Floor, P.O. Box 490, Dakota City, NE 68731
(402) 241-0032 Línea gratuita (888) 493-9929

David City, 532 D Street, David City, NE 68632
(402)367-0277

Eastern Nebraska Veterans' Home, 12505 South 40th Street, Bellevue, NE 68123
(402)595-2180

Fairbury, Courthouse, 411 4th Street, Fairbury, NE 68352
(402) 729-6168 Línea gratuita (800) 562-7656

Falls City, Courthouse, 1700 Stone Street, Falls City, NE 68355
(402) 245-4431 Línea gratuita (888) 421-4761

Fremont, 124 East 5th Street, Fremont, NE 68026-0770
(402) 727-3200 Línea gratuita (800) 421-4761

Geneva, 160 North 9th, P.O. Box 308, Geneva, NE 68361
Toll Free (888) 562-7656

Gering, 1600 10th Street, P.O. Box 540, Gering, NE 69341
(308) 436-6500 Línea gratuita (800) 477-6393

Grand Island, 208 North Pine Street, Box 2440, Grand Island, NE 68802
(308) 385-6123 Línea gratuita (800) 892-7922

Grand Island Veterans' Home, 2300 West Capitol Avenue, Grand Island, NE 68803
(308) 385-6252

Hastings, 300 North St. Joseph, P.O. Box 2005, Hastings, NE 68902-2005
(402) 462-1800 Línea gratuita (800) 557-8544

Hebron, Courthouse, 225 North 4th Street, Hebron, NE 68370
(402) 768-0400 Línea gratuita (800) 793-0227

Holdrege, 701 Fifth Avenue, P.O. Box 168, Holdrege, NE 68949
(308) 995-4010

Imperial, 135 West 5th, P.O. Box 1269, Imperial, NE 69033
(308) 882-4791

Kearney, 24 West 16th Street, P.O. Box 218, Kearney, NE 68848
(308) 865-5592 Línea gratuita (800) 779-4855

Lexington, 200 West 7th Street, Suite 1, Lexington, NE 68850
(308) 324-663 Línea gratuita (800) 778-1613

Lincoln, 301 Centennail Mall South Lincoln, NE 68509
(402) 471-3121 (800) 430-3244

McCook, 108 West D Street, P.O. Box 1177 McCook, NE 69001
(308) 345-8420 Línea gratuita (800) 778-1612

Nebraska City, 917 Wildwood Lane, Suite A, Nebraska City, NE 68410
(402) 873-6671 Línea gratuita (800) 884-6411

Neligh, Courthouse (Old), 501 Main Street, Neligh, NE 68756
(402) 887-4196 Línea gratuita (888) 419-1708

Norfolk, 209 North 5th Street, Norfolk, NE 68701
(402) 370-3120 Línea gratuita (800) 782-8844

Norfolk Veterans' Home, 600 East Benjamin Avenue, Norfolk, NE 68701
(402) 370-3330

North Platte, 200 South Silber Street, North Platte, NE 69101
(308) 535-8200 Línea gratuita (800) 778-1611

Oakland, DHHS Office, 200 S Lincoln, West Point, NE 68788
(402) 727-3245

Ogallala, 201 East 5th, Ogallala, NE 69153
(308) 284-8080 Línea gratuita (800) 778-1614

Omaha Main Office Omaha, 1313 Farnam-on-the-Mall, 2nd Floor, Omaha, NE 68102
(402) 595-2880

O'Neill, 128 North 6th St., Suite 101, O'Neill, NE 68763
(402) 336-2750 Línea gratuita (877) 521-6195

Ord, 801 S Street, Suite 2, Ord, NE 68862
(308) 728-3685

Oxford, 811 Howell, Suite 116, Oxford, NE 68967
(308) 824-3219

Pender, 415 Main Street, P.O. Box 340, Pender, NE 68047
(402) 385-2571 Línea gratuita (888) 423-2729

Pierce, Courthouse, 111 West Court, #15, Pierce, NE 68767
(402) 329-4927 Línea gratuita (888) 537-9727

Rushville, P.O. Box 565, Rushville, NE 69360
(308) 327-2455

Scottsbluff, 1930 East 20th Place, Suite 200, Scottsbluff, NE 69361
(308) 632-1420

Seward, 1313 285th Road, Seward, NE 68434
(402) 643-6614

Sidney, Courthouse, 10th and King Sidney, NE 69162
(308) 254-6913 Línea gratuita (800) 643-7415

Valentine, 365 North Main Street, Suite 4, Valentine, NE 69201
(402) 376-1790 Línea gratuita (888) 567-6856

Wahoo, 433 North Chestnut Street, Wahoo, NE 68066
(402) 443-4252 Línea gratuita (800) 755-1333

Wayne 510 N. Pearl Street, Suite 2, Wayne, NE 68787
(402) 375-7050 Línea gratuita (888) 608-0712

West Point, 200 South Lincoln West Point, NE 68788
(402) 372-6014 Línea gratuita (888) 610-6836

Western Nebraska Veterans' Home, 1102 West 42nd Street, Scottsbluff, NE 69361
(308) 632-0300

York, 824 Lincoln Avenue, York, NE 68467
(402) 362-4471 Línea gratuita (800) 627-3411

Departamento de Salud y Servicios Humanos de Nebraska
Unidad Estatal para el Envejecimiento

